

## **CHAPTER I INTRODUCTION**

### **1.1 Background of the Problems**

Language is a communication tool that is often used by humans and tool to show the public identity of the users. Language also reflects the reality of life and mindset of a society. It is also a special feature that distinguishes a community of each population groups. Furthermore, language user should always know how to use a good or proper sentence, and should also be viewed in the situation when, where, by who and what is the purpose of speaking.

Human beings have roles in their life, both as individual creatures and social creatures. To understand human being, it must be understood the language that is created by human because language and society are mutual two things that can not be separated from media of communication to interact or to understand each other. As social creatures human are required to have contacts to others because they can not live alone. By having contact to each other, human can fulfill their need to make this contact, people can communicate with them by using a language. As means of communication language used in different domains such as in the market, in the hospital, in the school and other domains.

In relation to use language, some people can speak just one language. People who can speak more than one languages are called bilingual or multilingual people. They must understand those two languages and used them in

different contexts. They usually combine or mix the language they master in communication. This phenomenon is usually called as code mixing. Code mixing is used by people who master more than one languages. Code mixing is the use of two or more languages with intimate people in informal situation, so they can mix languages freely. Nababan (1989:28) explained that,code-mixing is mixing the two (more) languages or language variety in the acts of language with nothing in the language situation that requires mixing languages.

The living conditions of the world today including crosses linguistic boundaries, requires the involvement of people from different backgrounds languages. Learning more languages give more knowledge for people. Therefore, Education ministry gives oppurtunity for students to learn some languages from different countries in school; one of them is English which is useful for international communication in the world. Such efforts are likely to produce bilingual skills of the individual and the group. Code mixing on the course to speak English is very important because the students will mix more freely in speaking, and make it easier to interact, so as to improve the effectiveness of language. Therefore is why code-mixing is very important for communication between individuals with each other.

The use of code mixing is not only found in speaking, but also found in writing. In the speaking, it is used by announcer in the radio program, presenter in the television program, and also in the daily association. In writing, code mixing is used in the magazines, books, newspapers, and novels. Literary books in Indonesia have been developed both in their quantity and quality. Started by the

coming of foreigners who use English in their communication, Indonesian people were initiated to use English and then to spread it out to the others.

The influence from English makes literary books in Indonesia have also been influenced by English. One kind of literary books that is influenced by English is novel. The researcher writes a novel not only in Indonesian language, sometimes the researcher mixes English in Indonesian language. There are many factors which influence the people to mix the code, such as their background as like education, culture, and social. Education is one of the parts of background the people mix the code. If the people have good education, it influences their code mixing. In written language code mixing is presented in italic or underline style at word or phrase. To discuss further about code mixing, in this research the researcher will analyze one novel entitled *Bulan Terbelah di Langit Amerika* which is written by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra.

In Indonesia, there are many authors who use code mixing in the novel such as Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra, the author of traveling novels, both are husband and wife. Hanum and Rangga often put some English words in their novels. Not only English language, but also some languages such as German and Arabic. Moreover, most of readers who read their novels are adult. There are many dialogues and monologues in their novel use some English words which are familiar with western's life. Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra have published many novels during their career as novelist. One of their novels is *Bulan Terbelah di Langit Amerika* is their sixth novel which was published in 2015. The characters in this novel are the author and people around

them. They wrote their real life in this novel. The outline of this novel tells the story of spiritual journey in United States of America. Their adventures to America was started when Hanum's boss (Gertrude Robinson) assigned Hanum, to go to New York for the sake of writing articles that could 'destabilize' public so as to save the newspaper, "Heute ist Wunderbar", from bankruptcy. The theme of the article is, "Would the world be better without Islam?". At the time of Islam in the international spotlight and gets stamp 'terrorist' after the events of the collapse of the twin towers in New York skyscraper, WTC or the World Trade Center. This book contains 344 pages and it is created to inspire the reader that without Islam, the world will be thirsty peace.

Through this research, the researcher wants to concern on the form of code mixing used by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra on their novel entitled *Bulan Terbelah di Langit Amerika*. There are many novels of Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra which is inserted by code mixing, but the researcher used *Bulan Terbelah di Langit Amerika* to be the data resource because it was the latest novel of Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra. This novel contains many education values and also tells about the history of Islam in Europe, that the researcher was interested to investigate this novel.

In addition, there are many forms of code mixing used by the author, especially English code mixing, in which they used English words within monologues and dialogues in this novel. The codes mixing in the novel become another media in learning English by reading the novel. Thus, the code mixing can be one of the ways in English learning process. Therefore, the researcher is really

motivated to conduct the research with the title “*The Analysis of Indonesian-English Codes Mixing Used in Bulan Terbelah di Langit Amerika*” Novel by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra.

## **1.2 Focus of the Research**

In this research, the researcher focused to analyze Indonesian-English code mixing used in the novel *Bulan Terbelah di Langit Amerika*, which was written by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra.

## **1.3 Formulation of the Problem**

Based on the focus of the problem above, the formulation of problem in this research can be formulated in form of question as follows :

“ How is the Indonesian-English code mixing used in the novel *Bulan Terbelah di Langit Amerika* which was written by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra ?”

## **1.4 Objective of the Research**

Based on the formulation of the problem mentioned above, the objective of the research is expected to give clear description about the forms of code mixing used in novel *Bulan Terbelah di Langit Amerika* which was written by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra.

### **1.5 Uses of the Research**

The uses of this research are :

This researcher expected to add knowledge to readers on the information about code mixing used in the novel entitled *Bulan Terbelah di Langit Amerika* written by Hanum Salsabiela Rais and Rangga Almahendra. Moreover, the result of this research can be used as an additional reference for sociolinguistics study especially in code mixing study and it will help the students to increase the knowledge about code mixing study. This research is also expected to be useful for students as the bridge to understand word in sentence. Therefore, the students can easily understand a language.